

PL
PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ WYRÓB DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZÉZ LEKARZA STOMATOLOGA

SKŁAD: tlenek cynku 100% o czystości farmakopaelnej.

PRZEZNACZENIE
Wyrób ZINC OXIDE zalecany jest do zarabiania past, głównie w połączeniu z EUGENOLEM jako środek do czasowych wypełnień ubytków i kanałów korzeniowych.

Cement tlenkowy-cynkowy-eugenolowy jako czasowe wypełnienie działa osuszająco i stymuluje wytworzenie zębiny wtórnej.

SPÓSÓB UŻYCIA
Wyrób ZINC OXIDE i eugenol należy połączyć w proporcjach, które pozwolą na uzyskanie pasty o pożądanej konsystencji. Zależy się zmieszanie jednej łyżeczki ZINC OXIDE z jedną kropką eugenolu (wagowo 3:1) przy pomocy akcesoriów dołączonych do wyróbów CERKAMED – EUGENOL i ZINC OXIDE.
Wypełnienie pozostawić w ubytku lub kanale korzeniowym na okres 1 tygodnia do 30 dni.

PRZECIWIWSKAZANIA
Nie stosować wyrobu u pacjentów z nadwrażliwością na składniki preparatu.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
W razie kontaktu natychmiast spłukać dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem.
W razie spożycia wypić dużą ilość wody, nie zmuszać do wymiotów. Skontaktować się z lekarzem.
Jeżeli wystąpią objawy zatrucia, należy skontaktować się z lekarzem.
Stosować rękawiczki, okulary ochronne i odzież ochronną.
W przypadku wystąpienia poważnego incydentu związanego z wyrobem należy ten fakt zgłosić producentowi i właściwemu organowi Państwa, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

PRZECHOWYWANIE
Przechowywać w oryginalnym opakowaniu w temperaturze do 25°C. Chronić przed wilgocią. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Termin przydatności do użycia znajduje się na opakowaniu bezpośrednio. Po otwarciu opakowania okres ważności nie ulega zmianie pod warunkiem szczelnego zamykania po każdorazowym użyciu.

POSTĘPOWANIE Z OPAKOWANIAM I PO WYROBIE
Contacter un médecin. Utiliser une digue dentaire lors de la manipulation du produit. Utiliser des gants, des lunettes et des vêtements de protection. En cas d'incident grave lié au produit, le signaler au fabricant et à l'autorité publique territorialement compétente selon le lieu d'habitation de l'utilisateur/du patient.

Opakowanie: Słoiczek z tworzywa sztucznego zawierający 50 g preparatu.

Data ostatniej aktualizacji: 14.08.2021/8

EN

BEFORE USE PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY
PRODUCT FOR DENTAL USE ONLY

COMPOSITION: 100% zinc oxide Eu. Ph. Purity.

INTENDED USE
ZINC OXIDE is recommended for making pastes, mainly with EUGENOL, used for temporary filling of cavities and root canals. Mixture of zinc oxide with eugenol as a temporary filling has drying effect and stimulates creation of the secondary dentine.

INSTRUCTIONS FOR USE
ZINC OXIDE and eugenol should be combined in proportions allowing obtaining a paste of the desired consistency. The recommended ratio is one teaspoon of ZINC OXIDE and one drop of eugenol (weight ratio 3:1) using the accessories shipped with CERKAMED products - EUGENOL and ZINC OXIDE.
Leave the filling in the cavity or in the root canal for a period of 1 week but no longer than 30 days.

CONTRAINDICATIONS
Do not use the product for patients with hypersensitivity to the product components.

PRECAUTIONS
In case of contact, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.
If swallowed, drink plenty of water. Do not induce vomiting. Seek medical advice. Use a rubber-dam when working with the product.
Use protective gloves, glasses and protective clothing.
Any serious incident involving the product should be reported to the manufacturer and the competent authority of the State in which the user or patient is domiciled.

STORAGE
Store in original packaging below 25°C. Protect from moisture. Keep out of reach of children.
Expiry date is placed on the main container. Once container is open, the expiry date does not change if the container is securely closed after each use.

HANDLING THE PRODUCT CONTAINER
Empty containers should be disposed of responsibly or returned to the manufacturer.

PACKAGING
Container with 50 g of the preparation.
Last update: 14.08.2021/8

ES

ANTES DE USAR EL PRODUCTO PROCEDE LEER LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES
EL PRODUCTO ESTÁ CONCEBIDO PARA SU USO ÚNICAMENTE POR ODONTÓLOGOS PROFESIONALES

COMPOSICIÓN: 100% de óxido de cinc de pureza conforme con los requisitos de la farmacopea.

USO
El producto ZINC OXIDE se recomienda para el amasado de pastas, sobre todo junto con EUGENOL como un medio para el relleno provisional de cavidades y canales radiculares. Como un relleno provisional, el cemento de óxido de cinc y eugenol actúa como un agente secador y estimula la producción de la dentina secundaria.

INSTRUCCIONES DE USO
El producto ZINC OXIDE y eugenol debe combinarse en proporciones que permitan obtener una masa de consistencia deseada. Se recomienda mezclar una cucharadita de ZINC OXIDE con una gota de eugenol (3:1 en peso) utilizando los accesorios adjuntos a los productos CERKAMED - EUGENOL y ZINC OXIDE.

Dejar el relleno en la cavidad o en el canal radicular para un periodo de 1 semana a 30 días.

CONTRAINDICACIONES
No emplear en pacientes con hipersensibilidad a los componentes del producto.

MEDIDAS DE SEGURIDAD
En caso de contacto, enjuagar los ojos con grandes cantidades de agua y consultar a un médico.
En caso de ingestión, beber grandes cantidades de agua, no inducir vómitos. Consultar a un médico. Emplear un dque dental a la hora de trabajar con el producto. Emplear guantes, gafas y ropa de protección.
En caso de un incidente serio asociado a un dispositivo, informar al fabricante y a la autoridad competente del país donde el usuario o el paciente tiene su domicilio.

ALMACENAMIENTO
Guardar en el embalaje original a una temperatura inferior a 25°C. Proteger contra la humedad. Guardar fuera del alcance de los niños.

La fecha de caducidad se encuentra en el envase directo del producto. Una vez abierto el embalaje, la fecha de caducidad no queda alterada, a condición de cerrarlo herméticamente tras cada uso del producto.

MANIPULACIÓN DE LOS ENVASES DEL PRODUCTO
Los residuos de embalajes deben entregarse a la eliminación o devolverse al fabricante.

ENVASE
Bote de plástico con 50 g del producto.

Fecha de la última revisión: 14.08.2021/8

FR

LIRE LA PRESENTE NOTICE AVANT UTILISATION
LE PRODUIT NE PEUT ETRE UTILISE QUE PAR UN DENTISTE

COMPOSITION: oxyde de zinc 100% qualité pharmaceutique.

UTILISATION PREVUE
Le produit ZINC OXIDE est recommandé pour le malaxage de pâtes, principalement avec de l'EUGENOL, comme agent de remplissage temporaire de creux et de canaux radiculaires. Le ciment à l'oxyde de zinc-eugenol, utilisé comme remplissage temporaire, joue le rôle de déssiccant et stimule la production de dentine secondaire.

MODE D'EMPLOI
Le ZINC OXIDE et l'eugénol doivent être mélangés jusqu'à obtenir une pâte de la consistance souhaitée. Les quantités recommandées sont une cuiller à café de ZINC OXIDE et une goutte d'eugenol (proportion pondérale 3:1) en utilisant les accessoires livrés avec les produits CERKAMED (EUGENOL et ZINC OXIDE).
Le remplissage doit être laissé dans le creux ou le canal radiculaire pour une durée d'une semaine à 30 jours.

CONTRE-INDICATIONS
Ne pas utiliser chez des patients présentant une hypersensibilité aux composants du produit.

PRECAUTIONS
En cas de contact, rincer immédiatement et abondamment à l'eau et contacter un médecin.

En cas d'ingestion, boire beaucoup d'eau, ne pas faire vomir la victime. Contacter un médecin. Utiliser une digue dentaire lors de la manipulation du produit. Utiliser des gants, des lunettes et des vêtements de protection. En cas d'incident grave lié au produit, le signaler au fabricant et à l'autorité publique territorialement compétente selon le lieu d'habitation de l'utilisateur/du patient.

CONSERVATION
Conserver le produit dans son emballage d'origine à une température inférieure à 25°C. Conserver à l'abri de l'humidité. Tenir hors de portée des enfants.
La date limite d'utilisation est indiquée sur l'emballage direct. Après ouverture, la date de péremption ne change pas, à condition de refermer hermétiquement l'emballage après chaque utilisation.

RECYCLAGE DES EMBALLAGES
Les emballages usagés doivent être remis pour recyclage ou retournés au fabricant.

CONDITIONNEMENT
Pot en plastique contenant 50 g de produit.

Date de dernière mise à jour: 14.08.2021/8

DE

BITTE LESEN SIE VOR DER ANWENDUNG GRÜNDLICH DIE PACKUNGSBEILAGE
DIESES PRODUKT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IN ZAHNARZTPRAXISEN BESTIMMT

INHALTSSTOFFE: 100% Zinkoxid pharmazeutisch rein.

VERWENDUNGSZWECK
ZINC OXIDE eignet sich für Befestigungszemente, hauptsächlich unter Verwendung von EUGENOL zur Herstellung von provisorischen Füllungen von Kavitäten und Wurzelkanälen. Die Mischung von Zinkoxid mit Eugenol für temporäre Füllungen hat einen trocknenden Effekt und stimuliert die Bildung von Sekundärdentin.

GEBRAUCH
Das Produkt ZINC OXIDE und Eugenol sind in Proportionen zu verbinden, die die Erlangung einer Paste mit der gewünschten Konsistenz ermöglichen. Es wird empfohlen, einen Löffel ZINC OXIDE mit einem Tropfen Eugenol zu mischen (nach Gewicht 3:1) mithilfe des den Produkten CERKAMED – EUGENOL und ZINC OXIDE beigefügten Zubehörs. Die Füllung in der Kavität bzw. im Wurzelkanal für einen Zeitraum von einer Woche bis zu 30 Tagen belassen.

GEGENANZEIGEN
Nicht bei Patienten mit etwaiger Überempfindlichkeit gegen die Bestandteile des Präparats anwenden.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN
Bei Kontakt sofort mit viel Wasser spülen und Arzt aufsuchen. Bei Verschlucken, viel Wasser trinken und kein Erbrechen herbeiführen. Danach einen Arzt aufsuchen. Beim Einsatz des Produkts Kofferdam verwenden. Beim Einsatz des Produkts geeignete Schutzkleidung, Schutzbrille und Schutzhandschuhe tragen. Im Falle eines schweren Zwischenfalls mit einem Produkt sollte dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

AUFBEWAHRUNG
In der Originalverpackung bei Temperaturen unter 25°C lagern. Vor Feuchtigkeit schützen. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Das Haltbarkeitsdatum ist auf der direkten Verpackung angegeben. Die Haltbarkeitszeit ändert sich nicht nach dem Anbrechen der Verpackung, vorausgesetzt die Verpackung wird nach jedem Gebrauch wieder fest verschlossen.

ENTSORGUNG DER LEEREN VERPACKUNG
Leere Verpackungen sind sachgerecht zu entsorgen oder dem Hersteller zurückzuführen.

VERPACKUNG
Container 50 g Präparats.
Letzte Aktualisierung: 14.08.2021/8

UK

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ СЛІД ОЗНАЙОМИТИСЯ З НАВЕДЕНОЮ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЄЮ
ПРОДУКТ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ ЛІКАРЕМ СТОМАТОЛОГОМ

SKŁAD: tlenek cynku 100% відповідно до вимог Європейської Фармакопеї.

ПРИЗНАЧЕННЯ
Препарат ZINC OXIDE (ЦИНК ОКСИД) рекомендується для змішування паст з зубною пастою, а поєднання з рідиною EUGENOL (ЕВГЕНОЛ), з мезою тимчасового плумбання каріозних порожнин і кореневих каналів. Цинкоксидеугеноловий цемент для тимчасового заповнення сприяє осученню каналу і стимулює утворення вторинного дентина.

СПОСІБ ЗАСТОСУВАННЯ
Виріб ZINC OXIDE i eugenol треба поєднати в пропорціях, котрі дозволять отримати пасту бажаної консистенції. Рекомендується змішати одну чайну ложку ZINC OXIDE з однією краплею EUGENOL (вагово 3:1) за допомогою аксесуарів доданих до виробів CERKAMED –

EUGENOL i ZINC OXIDE.
Матеріал застосовувати в каріозній порожнині або кореневою каналі на період від 1 тижня до 30 днів.

ПРОТИПОКАЗАННЯ
Підвищена чутливість до одного зі складників препарату.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
При потрапленні препарату в очі, негайно промити великою кількістю води та звернутися до лікаря.
У разі проковтування препарату випити велику кількість води, не викликати блювоту. Звернутися за порадою до лікаря. Під час процедури використовувати коффердам. Застосовувати захисні окуляри, захисні рукавички, захисний одяг.
У разі серйозного випадку, пов'язаного з пристроєм, про це слід повідомити виробника та компетентний орган держави, у якій проживає користувач або пацієнт.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ
Зберігати в оригінальній упаківці при температурі не вище 25°C. Березти від вологи. Зберігати у недоступному для дітей місці. Термін придатності вказаний на первинній (внутрішній) упаківці. Після розкриття упаківки термін придатності не змінюється, за умови щільного закриття після кожного використання.

ПОВОДЖЕННЯ З ВІДХОДАМИ УПАКОВКИ
Відходи упаківки слід передавати на підприємство з утилізації або повернути виробнику.

УПАКОВКА
Пластикова баночка, що містить 50 г (g) препарату.

<div><div><div></div></div></div>	<div><div><div></div></div></div>
<div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div>	

Дата останнього оновлення: 14.08.2021/8

CS

PRĚD POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD
VYROBEK MŮŽOU POUŽÍVAT POUZE ZUBNÍ LÉKAŘI

SLOŽENÍ: čistěný oxid zinečnatý 100%.

URČENÍ
Přípravek ZINC OXIDE slouží k přípravě past, zejména v kombinaci s EUGENOLEM jako prostředek k dočasnému vyplnění kavít a kořenových kanálků. Cement zinkoxid eugenol jako dočasná výplň působí dehydratačně a stimuluje tvorbu sekundární zuboviny.

ZPŮSOB POUŽITÍ
Výrobek ZINC OXIDE a eugenol kombinujte v poměrech, které umožní získat pastu požadované konzistence. Doporučuje se smíchat jednu čajovou lžičku ZINC OXIDE s jednou kapkou eugenolu (hmotnost 3:1) pomocí příslušenství přípojeného k výrobkům CERKAMED - EUGENOL a ZINC OXIDE. Výplň ponechejte v kavítě nebo kořenovém kanálku 1 týden až 30 dnů.

KONTRAINDIKACE
Nepoužívejte přípravek u pacientů s přecitlivělostí na složky přípravku.

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE
V případě kontaktu okamžitě opláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.
V případě požití vypijte velké množství vody, nevyvolávejte zvracení. Vyhledejte lékařskou pomoc. Během práce s přípravkem používejte koferdam. Používejte rukavice, ochranné brýle a ochranný oděv.
V případě závažné události spojené s prostředkem je třeba ji nahlásit výrobci a příslušnému orgánu státu, u něhož uživatel nebo pacient bydlíste.

SKLADOVÁNÍ
Skladujte v originálním obalu při teplotě do 25°C. Chraňte před vlhkostí. Skladujte mimo dosah dětí.
Deba rozložením se uveďte na obalu. Pokud je obsah balení po každém použití těsně uzavřen, nedochází ke změně doby jeho použitelnosti.

NAKLÁDÁNÍ S OBALY OD VÝROBKU
Použitý obal musíte odevzdat k likvidaci nebo vrátit výrobci.

OBAL
Plastový kelímek s obsahem 50 g přípravku.

Datum poslední aktualizace: 14.08.2021/8

RU

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СЛЕДУЕТ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ
ПРОДУКТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ ТОЛЬКО ВРАЧАМИ-СТОМАТОЛОГАМИ

СОСТАВ: оксид цинка 100% очищенный.

НАЗНАЧЕНИЕ
Препарат ZINC OXIDE рекомендуется для замешивания паст, прежде всего с зубной пастой EUGENOL, как средства для временного заполнения полостей и корневых каналов. Цемент на основе оксида цинка с эвгенолом в качестве временного заполнения оказывает осушающее действие и стимулирует образование вторичного дентина.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ
Препарат ZINC OXIDE и эвгенол следует смешивать в пропорциях, позволяющих получить пасту желаемой консистенции. Рекомендуется смешивать одну чайную ложку препарата ZINC OXIDE с одной каплей эвгенола (весовое соотношение 3:1), используя аксессуары, прилагаемые к препаратам CERKAMED - EUGENOL и ZINC OXIDE. Заполнение оставьте в полости или корневом канале на срок от 1 недели до 30 дней.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять на пациентах с повышенной чувствительностью к ингредиентам препарата.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
В случае контакта немедленно промьть место контакта большим количеством воды и обратиться к врачу.
При проглатывании выпить большое количество воды, не вызывать рвоту. Обратиться к врачу. При работе с продуктом использовать коффердам. Применять перчатки, защитные очки и защитную одежду.
В случае связанного с изделием серьезного инцидента следует известить об этом производителя и соответствующий государственный орган по месту жительства пользователя или пациента.

ХРАНЕНИЕ
Хранить в оригинальной упаковке при температуре до 25°C. Предохранять от влаги. Хранить в недоступном для детей месте. Срок годности указан на первичной упаковке. После вскрытия упаковки срок годности не изменяется при условии плотного ее закрытия после каждого использования.

ОБРАЩЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАННЫМИ ЕМКОСТЯМИ
Использованные емкости следует передать для утилизации или вернуть производителю.

ИМЕЮЩИЕСЯ ЕМКОСТИ
Пластмассовая баночка, содержащая 50 г препарата.

Дата последнего обновления: 14.08.2021/8

IT

PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LA SEGUENTE ISTRUZIONE

IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DAI DENTISTI

COMPOSIZIONE: ossido di zinco 100% di purezza farmacoepa.

APPLICAZIONE
Il preparato ZINC OXIDE è consigliato per la miscelazione del cemento, principalmente in combinazione con EUGENOL come materiale per le otturazioni provvisorie e per i canali radicolari. Il cemento ossido-zinco-eugenolo come materiale per le otturazioni provvisorie agisce da asciugatore e stimola la formazione della dentina secondaria.

MODALITÀ D'USO
ZINC OXIDE ed eugenolo vanno combinati in proporzioni che consentano di ottenere una pasta della consistenza desiderata. Si consiglia di miscelare un cucchiaino di ZINC OXIDE con una goccia di eugenolo (peso 3:1) utilizzando gli accessori inclusi con i prodotti CERKAMED - EUGENOL e ZINC OXIDE. L'otturazione va lasciata nel buco o nel canale radicolare per 1 settimana fino a 30 giorni.

CONTRAINDICAZIONI
Non usare il prodotto nei pazienti allergici agli ingredienti del preparato.

PRECAUZIONI
In caso di contatto, sciogliere immediatamente con molta acqua e contattare un medico.
In caso di inghiottimento, bere molta acqua, non provocare il vomito. Contattare un medico. Durante il lavoro con il preparato usare il dental dam. Indossare i guanti, gli occhiali di protezione e gli indumenti di protezione. In caso di grave incidente legato al dispositivo medico, notificare l'evento al produttore e al proprietario dell'ente statale di competenza per il luogo di residenza dell'utente o del paziente.

CONSERVAZIONE
Conservare nella confezione originale ad una temperatura non superiore ai 25°C. Tenere lontano dall'umidità. Conservare lontano dalla portata dei bambini.
La data di scadenza si trova sulla confezione diretta. Dopo l'apertura, il prodotto non perde la scadenza a condizione che venga chiuso ermeticamente dopo ogni utilizzo.

SMALTIMENTO DEL CONTENITORE
Le confezioni utilizzate devono essere affidate ad un'azienda di smaltimento o restituite al produttore.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE
Barattolo in plastica contenente 50 g di preparato.

Data ultimo aggiornamento: 14.08.2021/8

RO

ÎNAINTE DE UTILIZARE VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTA INSTRUCȚIUNE
PRODUS DESTINAT UZULUI DENTAR

COMPOZIȚIE: oxid de zinc pur 100%, farmaceutic.

UTILIZARE
Oxidul de zinc este recomandat pentru prepararea pastelor în special cele cu EUGENOL fiind utilizat ca material pentru obturările provizorii ale găurilor și canalelor radiculare. Cimentul din oxid de zinc și eugenol are rol de uscare a canalului și stimulează crearea dentinei secundare.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Produsul ZINC OXIDE și eugenol trebuie să fie imbinat în proporții care permit obținerea unei paste de consistență dorită. Se recomandă amestecul unei lingurițe de ZINC OXIDE cu o picătură de eugenol (3:1 în greutate) cu ajutorul accesoriilor atașate la produsele CERKAMED - EUGENOL și ZINC OXIDE. Lăsați materialul în gură sau în canalul radicular pentru o perioadă de la o săptămână până la 30 de zile.

CONTRAINDICAȚII
Nu utilizați la pacienții cu hipersensibilitate la compoziția acestuia.

MĂSURI DE PRECAUȚIE
În caz de contact direct imediat cu o cantitate mare de apă și solicitați sfatul medicului.
În caz de înghițire, consumați o cantitate mare de apă, nu forțați vomă. Solicitați sfatul medicului. În timp ce se lucrează cu produsul este necesară folosirea foliei de digă. Folosiți mănuși, ochelari și echipament de protecție. În cazul unui incident grav care implică dezchidut, acest fapt trebuie raportat producătorului și autorității competente a Țării, în care domiciliază utilizatorul sau pacientul.

DEPOZITARE
A se păstra în ambalajul original, la o temperatură sub 25°C. A se feri de umiditate. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
Data de expirare este plasată pe recipientul principal. După deschiderea recipientului, data de expirare nu se schimbă, dacă acesta este bine închis după fiecare utilizare.

MANIPULAREA AMBALAJULUI PRODUSULUI
Recipientele goale trebuie aruncate în mod responsabil sau returnate producătorului.

AMBALAJUL
Borcanel din material plastic cu un conținut de 50 g preparat.

Data ultimei actualizări: 14.08.2021/8

HU

HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT
KIZÁRÓLAG FOGASZATI CELŰ FELHASZNÁLÁSRA

ÖSSZETÉTEL: 100% Cink-oxid (gyógyyszerkönyvi minőség)

JAVALLATOK
Finom cink-oxid por, fogászati paszta készítéséhez. A ZINC OXIDE termék használata Eugenollal együtt javasolt. A ZOE cement mely kavítások ideiglenes tömőanyagaként szartja az ureget, és stimulálja a másodlagos dentin kialakulását.

ELLENJAVALLATOK
Soha ne használja olyan betegnél, aki érzékeny a termék valamely összetevőjére!
Érintkezés esetén azonnal mossa le bőséges vízzel és forduljon orvoshoz!
Lenyelés esetén tilos hánytani. Itasson a beteggel bőséges vizet és forduljon szakorvoshoz!
Használata során mindig használjon koferdam gumit, védőkesztyűt, védőszemüveget és védőruházatot.
Az eszközök karcolatos súlyos baleset esetén azt jelenteni kell a gyártónak és annak a tagállamnak az illetékes hatóságának, amelybe a felhasználó vagy a be-téglakelhebe is van jelentve.

TÁROLÁS
Értéket készelésében 25°C alatti hőmérsékleten tárolható. Nedvségtől védve tárolandó. Gyermekektől távol tartandó!
A termék lejárati ideje a közvetlen csomagoláson olvasható. Felbontás után a termék lejárati ideje nem változik, ha minden használat után légmentesen visszazárja.

AZ ELHASZNÁLT TERMÉK LESELEJTÉSE

Az elhasznált terméket, illetve a csomagolóanyagot juttassa vissza a gyártóhoz, vagy selejtezze a helyi hatóságok előírásának megfelelően.

KISZERELÉS
50 g por, műanyag üvegcsében.

Utolsó frissítés dátuma: 14.08.2021/8

BG

ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИЈЕ ПРОДУКТА И ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА ПРИЛОЖИВАНЕ ЕДИНСТВЕНО ОТ СТОМАТОЛОГ

СЪСТАВ: цинков окис 100%, отговарящи на фармакологичните стандарти.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
Продуктът ZINC OXIDE се препоръчва за приготвяне на пасты, главно с ЕВГЕНОЛ за временно запълване на кавитети и канали на корени. Циментът от цинков окис и евгенол като временен пълнеж има изсушаващо действие и стимулира образуването на вторичен дентин.

НАЧИН НА ИЗПОЛЗВАНЕ

Препаратите EUGENOL i ZINC OXIDE трябва да се комбинират в пропорции, които позволяват да се получи паста с желаната консистенция. Препоръчва се смесване на една лъжичка цинков оксид и една капка EUGENOL (в съ

Ajutise täidisena on tsinki-oksíde-eugenooltsement kuivatava toimega ja stimuleerib sekundaarse dentíni tootmist.

KASUTUSVIIS

Toode ZINC OXIDE ja eugenol tuleks kombineerida proportsioonides, mis võimaldavad saada soovitud konsistentsiga pasta. Soovitatakse segada üks teelusikatäis ZINC OXIDE koos ühe tilga eugenooliga (massi järgi 3:1) toodete külge kinnitatud varkuite abil CERKAMED – EUGENOL ja ZINC OXIDE. Jätke täidise defektisse või juurekanalise perioodiks 1 nädala kuni 30 päeva.

VASTUNÄIDUSTUSED

Ärge kasutage patsientidel, kellel on ülitundlikkus suhtes preparaadi koostisosade.

ETTEVAATUSABINÕUD

Kontakti korral loputage koheselt rohke veega ja pöörduge arsti poole. Allaneelamisel joo palju vett, ärge kutsuge esle oksendamist. Pöörduge arsti poole. Kasuta kofferdami töötamisel. Kasutage kindaid, kaitseprille ja kaitseriietust. Seadmega seotud tõsiste juhtumite korral tuleb teavitada tootjat ja kasutaja või patsiendi elukohariigi pädevaid asutusi.

HOIDAMINE

Hoida originaalpakendis temperatuuril kuni 25°C. Kaitske niiskuse eest. Hoida lastele kättesaamatu kohas. Kõlblikusaeg on otsese pakendiil. Pärast pakendi avamist kõlblikusaeg ei muutu, kui see on pärast iga kasutamist tihedalt suletud.

TOOTE PAKENDITE KÄITLEMINE

Kasutatud pakendid tuleb anda üle taaskasutusse või tagastada tootjale.

PAKEND

Plastikpurk, mis sisaldab 50 g preparaati.

Viimase värskenduse kuupäev: 14.08.2021/8

FI
<p>ENNEN KÄYTTÖÄ ON TUTUSTUTTAVA NÄIHIN KÄYTTÖOHJEISIIN: TUOTE VAIN HAMMASLÄÄKÄRIN KÄYTTÖÖN</p>

AINESOSAT: farmaseuttselti puhdas sinkkioksiidi.

KÄYTTÖTARKOITUS
ZINC OXIDE -tuotetta suositellaan pastanvalmistukseen, pääasiassa yhdessä EUGENOLin kanssa väliaikaisena täyteaineena onteloihin ja juurikanaviin. Väliaikaisena täyteaineena sinkkioksiidi-eugenolisementillä on kuivausvaikutus ja se stimuloi sekundäärisen dentiniin tuotantoa.

KÄYTTÖTAPA

ZINC OXIDE- ja eugenol on yhdistettävä sellaisessa suhteessa, että saadaan halutun koostumuksen omaava tahna. On suositeltavaa sekoittaa yksi teelusikallinen ZINC OXIDE ja yksi tippa eugenolia (3:1 painon mukaan) käyttäen CERKAMED-tuotteisiin liitettyjä varkikkeita - EUGENOL ja ZINC OXIDE.

Täyttö on jätettävä reikään tai juurikanavaan 7-30 päivän ajaksi.

VASTA-AIHHEET

Valmistetta ei saa käyttää, mikäli potilas on herkinstynyt sen aineksille.

VAROTOIMIT

Jos ainetta joutuu silmiin tai iholle, huuhođ sitä välittömästi runsaalla vedellä ja hae lääkärin apua.

Jos ainetta on nieltä, älä pakota oksentamaan, juo runsaasti vettä. Ota yhteyttä lääkäriin. Tuotteen käyttöön yhteydessä, käytä kofferdama. Käytä suojakäsineitä, -laseja ja -vaatetusta. Laitteeseen liittyvän vakavan vaaratilanteen sattuessa siitä on ilmoitettava valmistajalle ja sen maan toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä tai potilas asuu.

SÄILYTYS

Säilytettävä alkuperäisessä pakkauksessa alle 25°C:n lämpötilassa. Suojaa kosteudelta. Säilytettävä lasten ulottumattomissa.

Käyttökelppoisuusika on merkitty välittömään pakkaukseen. Pakkauksen avaamisen jälkeen säilyvyys ei muutu, jos se on tiiviisti suljettu jokaisen käytön jälkeen.

PAKKAUSTEN KÄSITELVALMISTUKSEN JÄLKEEN

Kulunut pakkaus on hävitettävä tai palautettava valmistajalle.

PAKKAUS

Muovipurkki, joka sisältää 50 g valmistetta.

Viimeisen päivityksen päivämäärä : 14.08.2021/8

HR
<p>PRUJE UPORABE PROČITAJTE DONJE UPUTE PROIZVOD ZA UPORABU ISKLJUČIVO OD STRANE LIJEČNIKA STOMATOLOGA</p>
<p>SASTAV: cinkov oksid 100% farmakopejske čistoće.</p>
<p>NAMJENA Proizvod ZINC OXIDE preporučuje se za izradu pasta, uglavnom u kombinaciji s EUGENOLOM, kao sredstvo za privremeno punjenje rupa i korijenskih kanala. Kao privremena ispunna, cink-oksidi eugenol punilo djeluje isušujuće i potiče proizvodnju sekundarnog dentina.</p>
<p>NAČIN UPORABE Proizvod ZINC OXIDE i eugenol potrebno je miješati u omjerima koji omogućuju dobivanje smjese željene konzistencije. Preporučeni omjer od jedne čajne žličice proizvoda ZINC OXIDE i jedne kapi eugenola (omjer mase 3:1) napravite pomoću pribora isporučenog s CERKAMED proizvodima - EUGENOL i ZINC OXIDE. Ispunu ostavite u rupi ili korijenskom kanalu na razdoblje od jednog tjedna do 30 dana.</p>
<p>KONTRAINDIKACIJE Nemojte upotrebljavati na pacijentima s proesjetljivošću na sastojke preparata.</p>
<p>MJERE OPREZA Ako dođe u dodir odmah isprati s puno vode i zatražiti savjet liječnika. U slučaju gutanja popijte veliku količinu vode, nemojte izazivati povraćanje. Zatražite savjet liječnika. Prilikom rada s proizvodom upotrebljavajte koferdam. Nostite rukavice, zaštitne naočale i zaštitnu odjeću. U slučaju ozbiljnih neželjnih događaja povezanih s proizvodom, potrebno ih je prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države u kojoj korisnik ili pacijent ima prebivalište.</p>
<p>SKLADIŠTENJE Čuvati u originalnom pakiranju na temperaturi do 25°C. Zaštititi od vlage. Čuvati na mjestu izvan dohvata djece. Rok trajanja naveden je na neposrednom pakiranju. Nakon otvaranja pakiranja, rok trajanja se ne mijenja, pod uvjetom čvrstog zatvaranja proizvoda nakon svake upotrebe.</p>
<p>ODLAGANJE AMBALAŽE NAKON UPORABE Istrošenu ambalažu je potrebno zbrinuti ili vratiti proizvođaču.</p>
<p>PAKIRANJE Plastična tečija koja sadrži 50 g preparata.</p>
<p>Datum posljednjeg ažuriranja: 14.08.2021/8</p>

LV
<p>PIRMS LIETOŠANAS LŪDZAM RŪPĪGĪ IEPAZĪTIES AR ŠIEM LIETOŠANAS NORĀDĪJUMIEM MATERĀLU VAR IEGĀDĀTIES TĪKAI SERTIFICĒTS ZOBĀRSTNIECIĒBAS SPECĪALĪSTS STOMATOLOGS</p>
<p>SĀSTĀVS: attīrīts cinka oksīds 100%.</p>

PL
<p>PIELIETOJUMS ZINC OXIDE Ieteicams izmantot pastu sajaukšanai, galvenokārt, kopā ar EUGENOLE kā sakņu kanālu pildīšanas un pagaidu plombēšanas materiālu. Cinka oksīda eigenola cements, kā pagaidu pildījums, iedarbojas sausinotī un stimulē sekundārā dentīna veidošanos.</p>
<p>LIETOŠANA ZINC OXIDE un eigenols jāsamaisa kopā tādā proporcijā, lai veidotos vēlamās konsistences pasta. Ieteicamā attiecība ir viena ZINC OXIDE tējkarote un viens pilens eigenola (svara attiecība 3:1), izmantojot piederumus, kas ietverti CERKAMED produktu kompleksos - EUGENOL un ZINC OXIDE. Pagaidu pildījumu atstāt zoba dobumā vai saknes kanālā uz laiku no 1 nedēļas līdz 30 dienām.</p>
<p>KONTRINDIKĀCIJAS Nelietot pacientiem ar paaugstinātu jutību pret kādu no produkta sastāvdaļām.</p>
<p>PĪESARDZĪBAS PASĀKUMI Saskares gadījumā, nekavējoties skalot ar lielu daudzumu ūdens un sazināties ar ārstu. Norīšanas gadījumā izdzert lielu daudzumu ūdens un neizrāisīt vemšanu. Sazināties ar ārstu. Produkta lietošanas laikā izmantot koferdamu. Izmantot cimdus, aizsargbrilles un aizsargapgērbus. Ja, saistībā ar produkta izmantošanu, ir radies nopietns apdraudējums, par to nepieciešams ziņot ražotājam un tās valsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājam vai pacientam ir pastāvīgā dzīvesvieta.</p>
<p>UZGLABĀŠANA Uzglabāt oriģinālā iepakojumā līdz 25°C temperatūrā. Sargāt no mitruma. Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā. Produkta derīguma termiņš norādīts uz tiešā iepakojuma. Pēc iepakojuma atvēršanas derīguma termiņš nemainās, ja pēc katras lietošanas reizes produkts tiek cieši aiztaisīts.</p>
<p>IZLIETOTĀ IEPAKOJUMA PĀRSTRĀDE Izlietoto iepakojumu nodot atbilstējamai pārstrādei vai atgriezt atpakaļ ražotājam.</p>
<p>IEPAKOJUMS Plastmasas trauciņš 50 g.</p>
<p>Pēdējās atjaunināšanas datums: 14.08.2021/8</p>

NL
<p>NEEM VOOR GEBRUIK KENNIS VAN ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING HET PRODUCT MAG UITSLUITEND WORDEN GEBRUIKT DOOR TANDARTSEN</p>
<p>SAMENSTELLING: zinkoxide 100% gezuiverd volgens de farmacopee.</p>
<p>BESTEMMING ZINC OXIDE wordt aanbevolen voor het maken van pasta's, hoofdzakelijk in combinatie met EUGENOL voor tijdelijke vullingen van caviteiten en wortelkanalen. Als tijdelijke vulling heeft zinkoxide-eugenolcement een uitdrogend effect en stimuleert het de aanmaak van secundair dentine.</p>
<p>GEBRUIKSAANWIJZING U moet ZINC OXIDE en eugenol combineren in verhoudingen die het mogelijk maken om een pasta met de gewenste consistentie te verkrijgen. We bevelen aan om één theelepel ZINC OXIDE te mengen met één druppel eugenol (gewichtsverhouding 3: 1) met behulp van de accessoires die zijn meegeleverd met de producten van aan CERKAMED – EUGENOL en ZINC OXIDE. Laat de vulling voor een periode van 1 week tot 30 dagen in de caviteit of het wortelkanaal zitten.</p>
<p>CONTRA-INDICATIES Het product niet gebruiken bij patiënten die overgevoelig zijn voor bestanddelen van het preparaat.</p>
<p>VEILIGHEIDSMATREGELEN: Bij contact met de ogen moet u ze onmiddellijk met een grote hoeveelheid water uitspoelen en contact opnemen met een arts. Bij inslikken een grote hoeveelheid water laten drinken, niet forceren om te braken. Een arts raadplegen. Gebruik een rubberdam als u het product gebruikt. Draag handschoenen, een veiligheidsbril en beschermende kleding. Indien een ernstig incident in verband met het product plaatsvindt, moet u dit melden aan de fabrikant en de bevoegde autoriteiten van het land waar de gebruiker of de patiënt zijn woon- of verblijfplaats heeft.</p>
<p>BEWARING Bewaars in de originele verpakking bij een temperatuur die lager is dan 25°C. Beschermen tegen vochtigheid. Buiten bereik van kinderen bewaren. De uiterste gebruiksdatum bevindt zich op de primaire verpakking. Na het openen van de verpakking verandert de uiterste gebruiksdatum niet, op voorwaarde dat u hem na ieder gebruik hermetisch afsluit.</p>
<p>VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE VERPAKKINGEN Gebruikte verpakkingen moet u aanbieden voor recycling of terugsturen naar de producent.</p>
<p>VERPAKKING Kunststof potje met 50 g preparaat.</p>
<p>Datum laatste actualisatie: 14.08.2021/8</p>

SK
<p>PRED POUŽITÍM SA OBOZNÁMTE S TÝMTO POKYNYMI VÝROBK IBA NA POUŽITIE ZUBNÝM LEKÁROM</p>
<p>ZLOŽENIE: čistý oxid zinočatý 100%.</p>
<p>URČENIE Výrobok ZINC OXIDE sa odporúča na prípravu past, hlavne v kombinácii s EUGENOLOM, ako materiál pre dočasnú výplne kavit a koreňových kanálikov. Cement z oxidu, zinku a eugenolu ako dočasná výplň má vysušujúce účinky a povzbudzuje tvorbu sekundárneho dentínu.</p>
<p>SPÔSOB POUŽITIA Výrobok ZINC OXIDE a eugenol kombinujte v pomeroch, ktoré vám umožnia dosiahnuť pastu požadovanej konzistencie. Odporúča sa zmiešať jednu lyžičku ZINC OXIDE s jednou kapkou eugenolu (hmotnostný pomer 3:1) pomocou príslušenstva priloženého k výrobkom CERKAMED – EUGENOL a ZINC OXIDE. Výplň ponechajte v kavitě alebo koreňovom kanáliku po dobu 1 týždňa až 30 dní.</p>
<p>KONTRAINDIKÁCIE Nepoužívajte výrobok u pacientov s precitívnosťou na zložky prípravku.</p>
<p>BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA V prípade kontaktu okamžite opláchnite veľkým množstvom vody a poraďte sa so svojím lekárom. Po požití vypite veľké množstvo vody, nevyvolávajte vracanie. Poradte sa so svojím lekárom. Počas manipulácie s výrobkom používajte koferdam. Používajte ochranné rukavice a okuliare ako aj ochranný odev. V prípade výskytu vážnej nehody súvisiacej s výrobkom, nahláste túto skutočnosť výrobcovi a príslušnému orgánu krajiny, v ktorej má používateľ alebo pacient svoje bydlisko.</p>
<p>SKLADOVANIE Skladujte v originálnom balení pri maximálnej teplote 25°C. Chráňte pred vlhkosťou. Uchovávajte mimo dosahu detí. Dátum expirácie je na primárnom obale. Po otvorení sa dátum expirácie nemení pod podmienkou, že bude obal po každom použití tesne uzavretý.</p>
<p>MANIPULÁCIA S OBALMI PO VÝROBKU Použitě obaly odovzdajte na likvidáciu alebo ich vráťte výrobcovi.</p>

BALENIE

Plastová nádobka obsahujúca 50 g prípravku.

Dátum poslednej aktualizácie: 14.08.2021/8

SL
<p>PREP UPORABO IZDELKA PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO IZDELEK LAHKO UPORABLJAJO IZKLJUČNO STOMATOLOGI</p>
<p>SESTAVA: cinkov oksid 100% s farmakopejsko čistostjo.</p>
<p>NAMEN Izdelek ZINC OXIDE se uporablja za pripravo past, najpogosteje skupaj z EUGENOLOM, kot sredstvo za začasna polnila luknjic in korenijskih kanalov. Cink-oksidi-eugenol cement kot začasno polnilo deluje sušilno in spodbuja proizvodnjo sekundarnega dentina.</p>
<p>UPORABA Proizvod ZINC OXIDE in eugenol povežite v razmerju, ki omogoča pridobitev paste z želeno konsistenco. Priporočamo, da zmešate eno žličko ZINC OXIDE z eno kapljico eugenola (razmerje 3:1) z uporabo pripomočkov, priloženih k izdelkom CERKAMED – EUGENOL in ZINC OXIDE. Polnilo pustite v odprtini ali koreniškem kanalu od 7 do 30 dni.</p>
<p>KONTRAINDIKACIJE Izdelka ne uporabljajte pri pacientih z občutljivostjo na sestavine pripravka.</p>
<p>VARNOSTNA OPOZORILO V primeru stika z izdelkom prizadeto mesto izperite z veliko količino vode in se posvetujte z zdravnikom. V primeru zaužitja spijte veliko količino vode in ne izzivajte bruhanja. Stopite v stik z zdravnikom. Med uporabo izdelka uporabljajte koferdam. Uporabljajte zaščitne rokavice, zaščitna očala in zaščitna oblačila. V primeru resne nesreče, povezane z izdelkom, je treba le-to prijaviti proizvajalcu in pristojnemu organu, v državi prebivališča uporabnika ali pacienta.</p>
<p>SHRANJEVANJE Shranjajte v originalni embalaži pri temperaturi do 25 °C. Ne izpostavljajte vlagi. Hranite izven dosega otrok. Rok uporabe je naveden na embalaži. Po odprtju embalaže se rok uporabe ne spremeni, če je embalaža ustrezno zaprta po vsakokratni uporabi.</p>
<p>RAVNANJE Z ODPADNO EMBALAZO Odpadno embalažo odstranite v skladu z nacionalnimi predpisi ali jo vrnite proizvajalcu.</p>
<p>PAKIRANJE Plastična posodica s 50 g pripravka.</p>
<p>Datum zadnje posodobitve: 14.08.2021/8</p>

SV
<p>LÄS DENNA INSTRUKTION INNAN ANVÄNDNING PRODUKTEN AVSEDD UTESLUTANDE FÖR ANVÄNDNING AV TANDLÄKARE</p>
<p>INNEHÅLL: zinkoxid 100% med farmakopeisk renhetsgrad.</p>
<p>TILLÄMPNINGSOMRÅDE ZINC OXIDE rekommenderas för framställning av pasta, huvudsakligen tillsammans med EUGENOL som temporär fyllning av hål och rotkanaler. Oxid-zink-eugenol cement som temporär fyllning verkar uttorkande och stimulerar bildandet av sekundär dentin.</p>
<p>BRUKSANVISNING ZINC OXIDE och eugenol ska blandas i sådana proportioner att pastan som erhålls får önskad konsistens. Det rekommenderas att blanda en sked ZINC OXIDE med en droppe eugenol (viktförhållande 3:1) med de medföljande tillbehören för produkterna CERKAMED – EUGENOL och ZINC OXID. Lämnna fyllningen i hålet eller rotkanalen under en period av 1 vecka till 30 dagar.</p>
<p>MOTREKOMMENDATIONER Tillämpa inte produkten hos patienter med överkänslighet mot preparatets beståndsämnen.</p>
<p>FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER Vid kontakt: skölj omgående rikligt med vatten och kontakta läkare. Vid förtäring: framkalla inte uppkastningar, drick mycket vatten. Kontakta läkare. Använd kofferdam vid arbete med preparatet. Använd skyddshandskar, skyddsglasögon samt skyddskläder. Ifall någon allvarig incident inträffar i samband med användning av produkten, ska detta meddelas tillverkaren samt lämplig myndighet i användarens eller patientens hemvistland.</p>
<p>FÖRVARING Förvaras i ursprungförpackningen i temperatur på max 25°C. Skyddas mot fukt. Förvaras otkomligt för barn. Bäst före datum på direktförpackningen. Preparatets förbrukningstid ändras inte efter att förpackningen öppnats under förutsättning att den stängs tätt efter varje användning.</p>
<p>FÖRPACKNINGSHANTERING Förbrukat förpackning lämnas in till återvinningsstation eller återlämnas till tillverkaren.</p>
<p>FÖRPACKNING Plastburk innehållande 50 g preparat.</p>
<p>Senaste uppdatering: 14.08.2021/8</p>

PIRMS LIETOŠANAS LŪDZAM RŪPĪGĪ IEPAZĪTIES AR ŠIEM LIETOŠANAS NORĀDĪJUMIEM
MATERĀLU VAR IEGĀDĀTIES TĪKAI SERTIFICĒTS ZOBĀRSTNIECIĒBAS SPECĪALĪSTS STOMATOLOGS

SĀSTĀVS: attīrīts cinka oksīds 100%.